

VASTE COMMISSIE VOOR TAALTOEZICHT

NEDERLANDSE AFDELING

Zitting van 23 oktober 1979

Aanwezig : de heer [REDACTED], voorzitter
de heren [REDACTED], [REDACTED], [REDACTED] en [REDACTED],
vaste leden
de heer [REDACTED], secretaris

Nr. 11.107/I/N
[REDACTED]

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht, Nederlandse
afdeling,

Gelet op de brief van 25 juni 1979 waarbij de minister
van Sociale Voorzorg de vraag stelt of een inbreuk is gepleegd op het
decreet van 19 juli 1973 tot regeling van het taalgebruik in het
bedrijfsleven en in de arbeidsverhoudingen ingeval een verzekerings-
maatschappij tegen arbeidsongevallen een tweetalige bijdragebon voor
het ziekenfonds aflevert wanneer een werknemer en werkgever in het
Nederlandse taalgebied gevestigd zijn;

Gelet op de artikelen 60, § 1 en 61, §§ 5 en 6 van de
op 18 juli 1966 samengeschakelde wetten op het gebruik van de talen
in bestuurszaken (S.W.T.);

Overwegende dat het artikel 49 van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 (B.S. 24 april 1971) bepaalt dat de werkgever verplicht is een arbeidsongevallenverzekering aan te gaan bij een daartoe gemachtigde verzekeringsmaatschappij, tegen een vaste premie of bij een gemachtigde gemeenschappelijke verzekeringskas;

Overwegende dat de bijdragebon "arbeidsongeval" overeenkomstig artikel 194 van het K.B. van 4 november 1963 tot uitvoering van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, een bijdragebescheid is en zodoende een sociaal document is;

Overwegende dat het artikel 195 van het voornoemde K.B. bepaalt dat de werkgever de bijdragebon aan de werknemer uitreikt binnen één maand na de laatste loonbetaling van elk kwartaal of bij slotafrekening, ingeval van ontslag of ontslagneming van de werknemer;

Overwegende dat volgens de algemene onderrichtingen van de R.S.Z. de bijdragebons gedrukt en verkocht worden door het R.I.Z.I.V.;

Overwegende dat het artikel 196 in haar 2de lid bepaalt dat op die bijdragebon vermeld staat : de aard van de schadeloosstelling, het bedrag van die schadeloosstelling waarop de bijdrage voor ziekte en invaliditeit moet worden ingehouden, het tijdvak waarop zij betrekking heeft alsmede de graad van arbeidsongeschiktheid;

Overwegende dat de bijdragebon "arbeidsongeval" enerzijds een bij de wet en K.B. voorgeschreven document is en anderzijds een document bestemd voor het personeel;

Overwegende dat volgens de vraag van de Minister de werkgevers in het Nederlandse taalgebied gevestigd zijn en dat het tevens werknemers betreft die aldaar tewerkgesteld worden; dat artikel 5 van het decreet op het taalgebruik in het bedrijfsleven en in de arbeidsverhoudingen van 19 juli 1973 van toepassing is;

Besluit om die redenen met éénparigheid van stemmen als volgt te adviseren :

Artikel 1.- De bijdragebon "arbeidsongeval" voor een werknemer tewerkgesteld in het Nederlandse taalgebied moet uitsluitend in het Nederlands gesteld worden.

Artikel 2.- Een afschrift van dit advies zal worden gestuurd naar de heer Minister van Sociale Voorzorg.

Gedaan te Brussel, op 23 oktober 1979.

[Redacted signature block]

[Redacted signature block]

